



Leggere i diritti

Soc. Coop. Sociale ONLUS

Sede legale: Via Zalaffi, 10 – 53100 SIENA

Sede operativa: Via dell'Arco, 1 – Loc. Iesa – 53015 MONTICIANO (SI)

tel. e fax 0577 758150

sito web: www.edizionigoree.it – www.leggereidiritti.org

indirizzo mail: info@edizionigoree.it

Terra Futura – Lingua Futura

Edizione 2011-2012

Progetto di Massima

Indice:

1. Premessa (note sull'edizione 2011)
2. Il progetto per la seconda edizione di Lingua Futura
3. I contenuti di fondo e finalità
4. Ruolo della Regione e delle Province della Toscana
5. Articolazione del progetto
6. La letteratura attenta per promuovere la lettura nelle scuole
7. La letteratura migrante: un'occasione per conoscersi e rispettarsi
8. Finalità del progetto ed obiettivi formativi
9. Metodologia e fasi attuative
10. Costi di massima

1. Premessa

Il progetto **Lingua Futura** è nato con l'idea di creare all'interno delle proposte culturali di **Terra futura** un percorso di esplorazione della narrativa contemporanea dedicata all'universo dei migranti. Nella sua prima edizione, svoltasi nel 2011, ha avuto un'accoglienza decisamente positiva da parte pubblico presente in fiera.

L'iniziativa, che si caratterizza per il coinvolgimento delle scuole della Toscana ha portato negli Istituti scolastici e a **Terra Futura** un gruppo di autori che sono stati scelti in base alla loro capacità di usare la letteratura per stimolare nei ragazzi una riflessione su temi scomodi come "i migranti, il razzismo, l'integrazione, la violenza urbana, il rispetto della dignità umana...".

Tali scrittori hanno incontrato l'interesse non solo delle scuole coinvolte nel progetto (alcune delle quali hanno partecipato direttamente a **Terra Futura**), ma anche del pubblico presente alla manifestazione, confermando così l'idea di partenza che **Terra Futura** sia il luogo ideale per presentare il contenitore **Lingua Futura** e che occorre creare fin da ora le condizioni per poter realizzare il prossimo anno un'edizione potenziata in termini di offerta e visibilità.

Nonostante il budget estremamente limitato (al quale hanno contribuito, oltre alla Fondazione Culturale Banca Etica, le Amministrazioni provinciali di Siena e Grosseto) e i tempi strettissimi di realizzazione (l'attività nelle scuole si è potuta avviare solamente nella seconda metà del mese di marzo), l'iniziativa ha coinvolto oltre 500 studenti di scuole primarie e secondarie di I e II grado che hanno scelto di lavorare su una delle opere degli autori proposti e invitati a **Terra Futura** e che gli studenti stessi hanno incontrato a fine percorso o nelle scuole o direttamente alla Fortezza da Basso nei giorni della manifestazione.

Gli autori coinvolti nel progetto sono stati:

Igiaba Scego, scrittrice di origine somala che, attraverso le sue opere, ha proposto un'interessante riflessione sulle tematiche delle migrazioni e della colonizzazione italiana del Corno d'Africa, soffermandosi in particolare sulle questioni che più direttamente riguardano la condizione delle donne migranti. Inoltre, l'autrice ha proposto un'interessante riflessione sul valore letterario delle opere in lingua italiana figlie della narrativa migrante: il risultato è una lingua ibridata, estremamente ricca di suggestioni, quella **Lingua Futura** che nasce dall'ibridazione delle culture che oggi ci attraversano.

Ugo Sestieri, scrittore italo-uruguayano, che nel suo romanzo *Estrella* affronta il tema della recente immigrazione nel nostro Paese, intrecciando ricordi e riflessioni dell'emigrazione italiana all'estero.

Fabrizio Casa che con *Pioggia sporca* affronta le questioni connesse alla realtà dei rom, ancora una volta muovendosi fra conflitti e violenza attuali e memoria.

Annibale Niemen, autore de' *La casa con le ruote* e scrittore di etnia sinti che nelle pagine del suo libro propone un quadro interessante ed esaustivo della cultura, delle tradizioni e dei problemi che incontra oggi il suo popolo nel nostro Paese.

Tiziano Gaia che in *Puoi chiamarmi fratello* racconta uno straordinario incontro di amicizia con un giovane ragazzo camerunese, amicizia nata all'interno del carcere delle Vallette di Torino dove Gaia ha lavorato nell'ambito del progetto *Pausa caffè* e dove Christian era detenuto per spaccio di droga. Non solo la storia di un'amicizia, ma anche la storia del riscatto di Christian.

El Haijbi Malik Samb giovanissimo ragazzo senegalese che nel racconto autobiografico *Il destino di un clandestino* ripercorre la sua esperienza di immigrato senza documenti, soffermandosi sull'importanza che ha avuto per lui la scuola, come luogo di opportunità: per uscire dalla clandestinità e per ricostruirsi un'identità nel nostro Paese.

Infine a **Terra Futura** si sono svolti due eventi speciali:

- un'iniziativa dedicata alla **scuola come bene pubblico** a partire dalla figura del maestro **Alberto Manzi** che ha visto la partecipazione di numerosi insegnanti e ha suscitato un interessante dibattito sui temi che coinvolgono oggi l'educazione e la scuola;
- il concerto dedicato a **Miriam Makeba** con la partecipazione dell'ensemble di Tate Nsongan.

2. Il progetto per la seconda edizione di **Lingua Futura**

Anche per la prossima edizione, **Lingua Futura** intende evidenziare un fenomeno importantissimo e in continua espansione, determinato inizialmente dalle diaspore di intellettuali dei vari paesi del Sud del Mondo e ampliatosi a seguito delle migrazioni: una sempre più forte ibridazione delle culture, delle forme espressive, dei modelli letterari e che investe direttamente anche il nostro Paese grazie alla presenza dei numerosi scrittori che vi sono approdati, soprattutto in questi ultimi anni.

Per la seconda edizione si intende caratterizzare in modo ancora più forte questo aspetto dell'iniziativa, nella convinzione che possa rappresentare una forma nuova e assolutamente originale di promozione della lettura, in un dialogo aperto e continuo con il mondo della scuola.

Anche perché con **Lingua Futura** si vuole mettere in evidenza la capacità dell'editoria italiana (ed in particolare di quella indipendente) di svolgere un'interessante ricerca al fine di individuare nuovi autori e nuove aree culturali e di proporre al lettore scrittori che rappresentano un reale rinnovamento delle forme letterarie.

Lingua Futura 2012 sarà quindi nuovamente caratterizzata da un'indiscussa qualità degli autori invitati, selezionati per la loro capacità di affrontare temi di stringente attualità, in modo da riportare l'attenzione sia del pubblico di **Terra Futura**, sia dei giovani delle scuole sul ruolo/significato ermeneutico della narrativa e della letteratura più in generale per comprendere e raccontare la realtà contemporanea.

Per questo motivo si è provveduto a realizzare una sorta di gemellaggio fra **Lingua Futura** e il **Salone Internazionale del Libro di Torino**, in particolare con l'iniziativa **Lingua Madre**, che prevede per il 2012 la scelta in comune di alcuni autori che prenderanno parte alle due manifestazioni.

3. I contenuti di fondo e finalità

Per la sua natura, **Lingua Futura** vuole anche essere un'occasione irripetibile di **promozione della lettura nella scuola**, attraverso lo svolgimento di un'attività complessiva intorno al libro e ad altre forme espressive che coinvolgerà gli studenti delle scuole toscane in iniziative articolate e che culmineranno nell'incontro con gli autori da tenersi proprio in occasione dell'edizione 2012 di **Terra Futura**.

Sarà quindi estremamente importante formalizzare un **accordo** con la **Direzione Generale dell'Ufficio Scolastico Regionale** per fare in modo che sia proprio quest'ultimo a rendersi promotore dell'iniziativa con gli U.S.P. e con i singoli Istituti scolastici. In questo modo si creerebbe una **continuità ideale tra la filosofia di Terra Futura e l'idea di scuola pubblica come bene comune da difendere**.

D'altro canto, la sezione di **Lingua Futura** che coinvolgerà le scuole contribuirà a dare attuazione a quanto contenuto nella **Delibera della Giunta Regionale Toscana N. 530 del 11/07/2008, Per una scuola antirazzista e dell'inclusione**. Questa sezione di **Lingua Futura** riservata alle scuole vuole anche concorrere a realizzare all'interno del curriculum scolastico uno spazio dedicato all'apprendimento di conoscenze che riguardino la diversità culturale, al fine di fornire elementi conoscitivi e metodologici che favoriscano il rispetto e la tolleranza tra alunni e impediscano l'insorgere della xenofobia e del razzismo, ciò anche attraverso attività di educazione delle emozioni.

4. Ruolo della Regione e delle Province della Toscana

Riteniamo che sia determinante il coinvolgimento diretto all'iniziativa dei settori educativi della **Regione Toscana** e delle **Province** della regione, che assegnerebbe un notevole valore aggiunto al progetto, permettendo di creare un significativo legame fra il **bene comune scuola pubblica** ed i contenuti relativi al **bene comune** propri di **Terra Futura**.

5. Articolazione del progetto

Lingua Futura è un progetto unitario realizzato all'interno di **Terra Futura** di cui è parte integrante.

Il gruppo di autori che parteciperà a ogni edizione di **Lingua Futura** sarà selezionato sulla base del tema unificante che di anno in anno caratterizza **Terra Futura**, che verrà così declinato da vari punti di vista sia letterari sia culturali.

Nel corso della manifestazione alla Fortezza da Basso si realizzerà uno spazio in cui i temi propri che caratterizzano da sempre l'evento potranno essere approfonditi alla luce della sensibilità dei protagonisti di quelli che possono essere a buon diritto considerati i movimenti letterari più interessanti e fecondi del nostro tempo.

I criteri di selezione degli autori saranno i seguenti:

- autori di opere dal forte valore sociale provenienti o originari di Paesi emergenti dal punto di vista culturale;
- autori che si caratterizzano per la qualità letteraria delle loro opere;
- autori «migranti» che utilizzano una lingua di arrivo e le cui opere si caratterizzano per il valore della sperimentazione e della ricerca linguistica. Fra questi autori è prevista la partecipazione di autori migranti che vivono nel nostro Paese;
- autori italiani che nelle loro opere guardano al fenomeno delle migrazioni;
- autori che utilizzano per la loro scrittura lingue ancestrali e le cui opere siano caratterizzate da valori etici, di legame con l'ambiente e la madre terra.

Le opere di alcuni di questi autori saranno proposte alle scuole secondarie di secondo grado della Regione Toscana secondo le modalità esposte nell'Allegato al presente progetto in cui vengono esposti obiettivi formativi e finalità dell'iniziativa.

Un accordo di collaborazione è stato definito con il **Salone Internazionale del Libro di Torino** (che si svolge ogni anno la settimana precedente **Terra Futura**. Tale accordo prevede la partecipazione a **Lingua Futura** di alcuni autori che prenderanno parte al Salone 2012 (scelti secondo i criteri sopra indicati), consentendo così di **invitare alcuni nomi di sicuro valore internazionale a costi contenuti**, poiché sarà possibile concordare con l'organizzazione del **Salone del Libro** una adeguata suddivisione dei costi di viaggio da e per i Paesi di provenienza degli stessi.

6. La letteratura attenta per promuovere la lettura nelle scuole

La scarsa diffusione della lettura è uno dei punti deboli del nostro Paese, costantemente evidenziato sia dalle Istituzioni, sia dalle ricerche prodotte dal mondo dell'editoria. Un fenomeno che tocca da vicino i giovani, la stragrande maggioranza dei quali abbandona la lettura proprio nell'età scolare.

Lingua Futura, in questo senso, intende contribuire alla creazione di nuovi lettori, cercando di far comprendere come la lettura sia un atto naturale, spesso divertente e irrinunciabile. Questo risultato si ottiene suggerendo ai giovani letture vicine alla realtà che ogni giorno li circonda e che è densa di suggestioni.

7. La letteratura migrante: un'occasione per conoscersi e rispettarsi

In particolare, per l'edizione 2012, alle scuole verrà proposto un gruppo di autori migranti che si caratterizzano per un utilizzo assolutamente nuovo della nostra lingua, che stanno dando un contributo decisivo anche al rinnovamento dei contenuti della nostra letteratura, introducendo nuove motivazioni allo scrivere.

Si tratta di scrittori che lavorano sul patrimonio della loro tradizione culturale in senso sperimentale e innovativo, confrontandosi con una nuova «lingua d'arrivo», nel nostro caso particolare l'italiano, in modo da creare un valore aggiunto di ricerca e di conoscenza, assumendo su se stessi le difficoltà ma anche le straordinarie potenzialità della multiculturalità. Scrittori che rappresentano un esempio significativo delle interazioni che stanno ridisegnando la mappa culturale del nuovo millennio.

Leggere e incontrare direttamente alcuni di questi autori permetterà agli insegnanti e ai loro studenti di sviluppare **un programma formativo basato sulla conoscenza e il rispetto dell'«altro»**, sul confronto fra culture ed esperienze diverse, sul fondamentale concetto che il nostro presente ed il nostro futuro non possono basarsi altro che sull'abolizione delle barriere e sul concetto di «ibridazione» culturale.

8. Finalità del progetto ed obiettivi formativi

L'iniziativa non si caratterizza solo come progetto di promozione della lettura. Essa, infatti – grazie ai temi che gli autori «immigrati» nel nostro Paese hanno saputo declinare in questi anni, alla loro qualità e al loro diretto coinvolgimento nelle vicende sociali, politiche e culturali delle comunità di provenienza – offre l'opportunità di favorire un processo di gestione dei conflitti at-

traverso la conoscenza e l'integrazione delle diverse culture, anche grazie alla giusta valorizzazione delle conoscenze che i nuovi venuti potranno mettere a disposizione dei compagni nati e cresciuti nel nostro Paese.

Riassumiamo di seguito finalità e obiettivi formativi del progetto:

finalità del progetto:

– favorire un processo di gestione dei conflitti attraverso la conoscenza e l'integrazione delle diverse culture e promuovere la lettura.

obiettivi formativi:

- educare alla conoscenza e al confronto fra culture diverse
- educare al concetto dell'ibridazione e dell'interconnessione fra culture
- approfondire l'analisi delle diverse realtà socio-politiche e culturali
- educare alla conoscenza di diverse forme espressive per analizzare ogni cultura
- approfondire la capacità di scoprire le interconnessioni fra discipline diverse
- migliorare la conoscenza delle lingue straniere
- incrementare la capacità di comprensione e analisi dei testi letterari
- stimolare alla ricerca attraverso l'utilizzo delle nuove tecnologie
- incrementare la padronanza delle nuove tecnologie attraverso la realizzazione di prodotti diversificati
- stimolare all'utilizzo di varie forme espressive che possano far emergere abilità divergenti
- favorire la cooperazione nel gruppo.

9. Metodologia e fasi attuative

Qui di seguito si indicano brevemente le metodologie e le fasi attuative del progetto.

a. Definizione dei rapporti istituzionali

a.1 Presentazione del progetto ed incontri operativi conUSR e USP per la proposta del progetto e avvio dell'attività istituzionale necessaria per la presentazione dell'iniziativa nelle scuole.

b. Preparazione del progetto

b.1 Definizione dei diversi livelli di approfondimento per scuole secondarie di primo e secondo grado. Si tratta di una delle attività principali da svolgersi in fase di preparazione, poiché da essa emergeranno non solo le proposte da avanzare alle scuole, ma anche la programmazione definitiva da sottoporre alle scuole secondarie di primo e secondo grado. I livelli andranno definiti sia tenendo conto delle differenze di conoscenze fra studenti di grado diverso, sia ipotizzando la partecipazione al progetto, nell'ambito della scuola secondaria di secondo grado, di Istituti di diverso indirizzo e a cui possono essere iscritti studenti con conoscenze, competenze ed abilità differenti.

b.2 Elaborazione di guide didattiche di presentazione ed introduttive al progetto. Avranno la finalità di presentare nel suo complesso il progetto, fornendo un primo materiale di riflessione ed approfondimento per insegnanti e studenti sui vari temi proposti. Queste guide costituiranno dunque la base essenziale per la prima fase di lavoro che le varie classi aderenti all'iniziativa porteranno avanti in autonomia e dovranno essere realizzate in modo da consentire a insegnanti e studenti di scegliere fra i temi proposti quello/quelli che maggiormente si connettono ai loro interessi.

b.3 Scelta dei temi da parte delle scuole. Fra i diversi contenuti proposti alle scuole che emergono dalle varie opere degli autori coinvolti nel progetto, sarà affidata alle scuole stesse la scelta di quelli che si intenderanno sviluppare nel corso dello svolgimento dell'iniziativa. Questo consentirà di differenziare le tematiche oggetto di studio e di armonizzare meglio il progetto alle diverse programmazioni scolastiche ed ai differenti livelli di conoscenze degli alunni delle varie scuole aderenti all'iniziativa.

b.4 Scelta degli autori. Gli autori coinvolti nell'iniziativa saranno scelti sulla base dei temi e delle aree di interesse che emergeranno nella prima fase dell'iniziativa. Nel corso della realizzazione del progetto, i vari gruppi di studenti lavoreranno sui testi degli autori prescelti, in una attività di lettura consapevole e di approfondimento dei temi che emergeranno dalle singole opere.

Le opere oggetto di studio verranno acquistate nell'ambito del progetto e fornite in comodato gratuito e in numero sufficiente di copie alle scuole partecipanti per il periodo di durata del progetto. I volumi acquistati potranno essere a fine iniziativa donati alle biblioteche scolastiche e comunali della Regione Toscana al fine di arricchire il patrimonio librario presente sul territorio.

b.5 Esperti. Per la migliore riuscita del progetto, verrà coinvolto un gruppo di esperti che ne garantirà la qualità scientifica e che ne seguirà le fasi realizzative, collaborando alla preparazione dei materiali didattici ed intervenendo sia agli incontri con insegnanti e studenti, sia ai forum di discussione.

Oltre ad esperti di letteratura, anche in questioni politiche e sociali delle singole aree di provenienza degli autori, che potranno essere individuati sia fra docenti universitari, sia fra giornalisti che operino o abbiano operato nelle aree stesse; esperti (uno per disciplina) in musica, cinema, arti visive.

b.6 Media per la realizzazione e la diffusione del progetto a livello regionale e nazionale. Sia ai fini realizzativi dell'iniziativa, sia per diffonderne i risultati a livello locale, regionale e nazionale, è prevista la creazione ed utilizzazione dei seguenti media:

b.6.1 Ideazione, progettazione e realizzazione di un sito internet in cui far convergere tutti i materiali prodotti dalle scuole nel corso dell'attività. Il sito consentirà alle scuole di avviare attività comuni e di confronto e di rendere visibili e pubblici i risultati della ricerca. Attraverso il sito sarà possibile, inoltre, attivare dei forum di discussione ed approfondimento con gli autori e con gli esperti coinvolti producendo così materiale didattico e di ricerca di particolare interesse. Il sito consentirà anche di diffondere a livello nazionale l'informazione sul progetto e a consentirne eventuali futuri sviluppi a livello regionale e nazionale.

b.6.2 Accordo con un quotidiano a diffusione locale. Tale accordo sarà finalizzato a consentire, a scadenze prefissate (settimanalmente, ogni quindici giorni, una volta al mese), la produzione di un inserto dedicato all'iniziativa. L'inserto, oltre ad essere un elemento di collegamento e confronto fra le varie scuole partecipanti, un forum di discussione pubblico ed anche un interessante strumento di promozione dell'intera iniziativa, sia a livello locale e regionale, sia a livello nazionale, sarà anche un fondamentale strumento per coinvolgere maggiormente gli studenti coinvolti nel progetto. Infatti essi potranno rendere pubblici i risultati del loro lavoro in una forma concreta e coinvolgente, atta a stimolare il loro interesse sull'intera iniziativa. Inoltre fornirà loro la possibilità di acquisire conoscenze e capacità nell'utilizzo di una particolare forma espressiva scritta come quella tipica utilizzata dal giornalismo.

b.6.3 Accordo con la trasmissione radiofonica Fahrenheit (Radio 3 RAI) per attivare uno spazio settimanale all'interno della trasmissione nel quale le singole classi coinvolte nel progetto proporranno una recensione del/di uno dei libri sui quali hanno condotto il lavoro. Questa attività servirà sia a far conoscere il progetto che a offrire agli studenti la possibilità di utilizzo di un media che consentirà loro di acquisire capacità di sintesi e di elaborazione ed esposizione orale dell'attività svolta nel corso della ricerca

c. Fase attuativa del progetto:

c.1 Incontri con esperti delle varie discipline (ore 6). Saranno finalizzati a fornire un esauritivo inquadramento storico, sociale e politico delle varie aree da cui provengono gli autori e dei fenomeni e delle problematiche affrontati dalle loro opere. Questi incontri potranno prevedere la compresenza di vari esperti di diverse discipline (letteratura, realtà politico sociale, cinema, musica, ecc.).

Sulla base dei risultati di questi incontri le scuole potranno procedere ad ulteriori approfondimenti muovendosi tra varie forme espressive (letteratura, musica, cinema, ecc.).

c.2 Incontri con gli editori (ore 2) che consentano di comprendere come le differenti scelte editoriali non siano unicamente frutto di esigenze commerciali, ma derivino da precisi progetti culturali. Crediamo che conoscere il lavoro che sta a monte nella individuazione e nella scelta di pubblicare o meno un autore costituisca un elemento non trascurabile nell'ambito di un progetto che abbia come finalità la promozione della lettura consapevole.

c.3 *Proposta da parte delle scuole di attività pratiche connesse al progetto (ad esempio: produzione di articoli, recensioni, interviste agli autori, realizzazione di DVD, ecc.*

c.4 *Lettura dei testi ed attuazione di tutte le attività didattiche connesse alla realizzazione del progetto.*

c.5 *Incontri finali con gli autori.* Alla conclusione del lavoro svolto dai vari Istituti scolastici, saranno fissati gli incontri con gli autori, immaginando sia incontri fra singolo autore e studenti che hanno lavorato sul suo libro, sia incontri con gli studenti in cui sia prevista la presenza di tutti o più autori, al fine di mettere a confronto e così sottolineare differenze e punti di incontro fra diverse realtà e differenti stili di scrittura. Questi incontri si svolgeranno nell'ambito di **Terra Futura**.

c.7 *Elaborazione di un questionario finale contenente osservazioni sul progetto ed eventuali proposte per l'edizione 2012-2013.* Alle scuole partecipanti, a conclusione del progetto, verrà proposto un breve questionario conclusivo sul lavoro svolto e sugli obiettivi raggiunti. Tale questionario potrà prevedere suggerimenti ed indicazioni utili per la prosecuzione del progetto negli anni successivi.

10. Costi di massima

Per la realizzazione dell'intero progetto è previsto un costo complessivo di Euro 70.000,00 riguardanti le seguenti voci di spesa:

- Ideazione e progettazione
- Direzione e coordinamento tecnico scientifico
- Segreteria
- Ufficio stampa
- Costi di viaggio, soggiorno e gettoni di presenza per esperti ed autori
- Ideazione produzione e stampa dei materiali didattici per le scuole
- Acquisto dei libri da fornire alle scuole
- Altri costi di esercizio

Per la copertura del budget è previsto il coinvolgimento di:

- Regione Toscana
- Province toscane